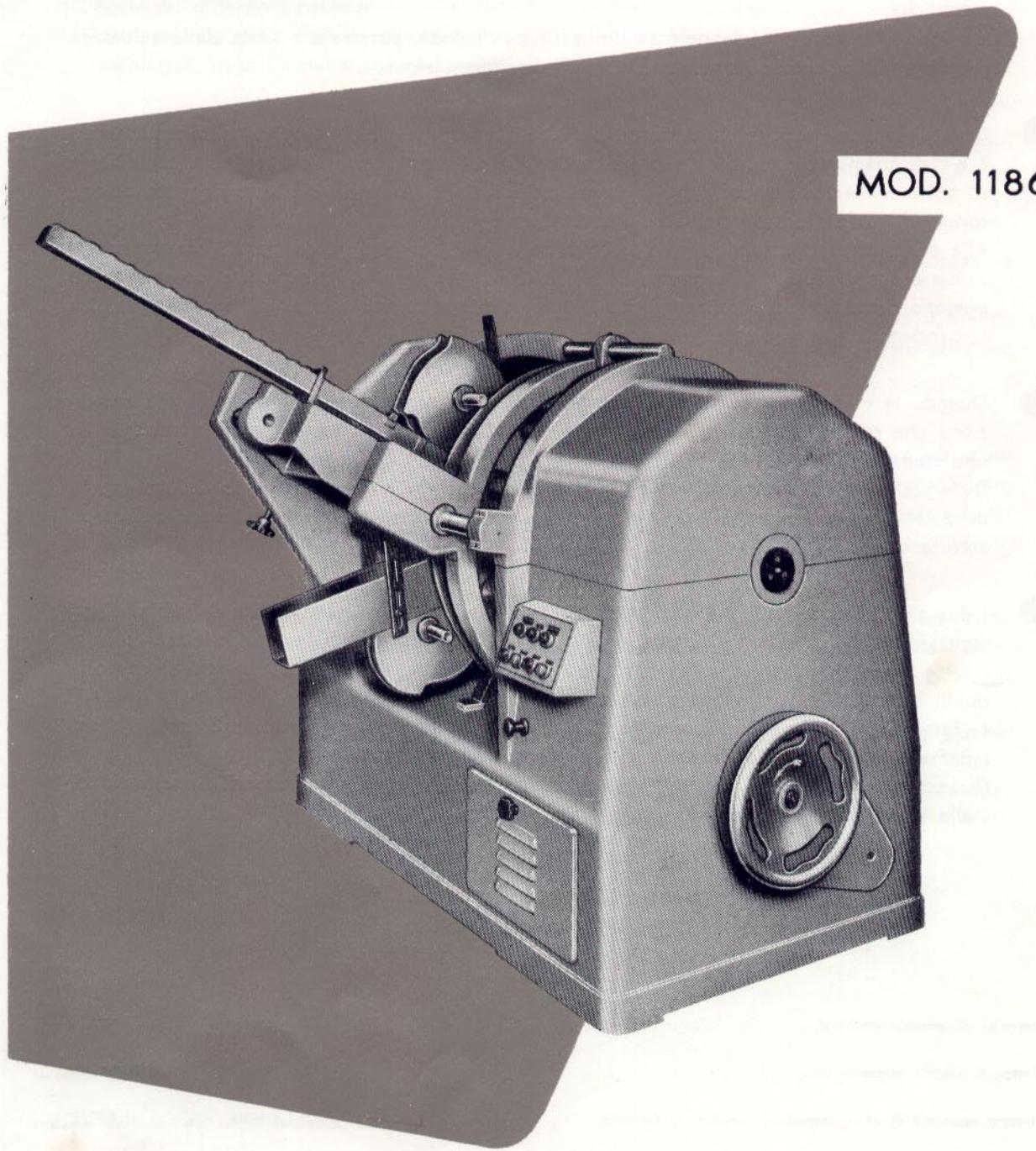


**fmi**  
napoli

**fabbrica  
macchine  
industriali**  
via e. gianturco, 31 - napoli

MOD. 11861



**MACCHINA AUTOMATICA TAGLIACORPI ROTONDI**

**MACHINE AUTOMATIQUE A COUPER LES CORPS DES BOITES RONDÉS**

**ROUND CAN AUTOMATIC PARTING MACHINE**

## Descrizione

- La **Macchina Automatica tagliacorpi rotondi Mod. 11861**, recentemente progettata e costruita, ha lo scopo di tagliare in due o tre parti, di altezze uguali o diverse, i corpi di scatole metalliche.  
Essa viene inserita in una normale linea di produzione, sistemata a valle della saldatrice e collegata mediante un opportuno sistema di alimentazione.
- Questa macchina coperta da numerosi brevetti internazionali è di nuovissima concezione ed è a funzionamento completamente automatico. Essa è costituita da una rigida incastellatura di ghisa Mehanite che sorregge il complesso rotante, il quale è a sua volta formato da una coppia di tamburi coassiali ad asse orizzontale. Alla periferia di ciascuno dei due tamburi sono montate otto guide assiali corrispondenti a due a due e nelle quali scorrono delle slitte collegate con le attrezzature operative che possono accostarsi od allontanarsi per il tramite di due camme solidali all'incastellatura, che comandano le slitte quando i tamburi sono in rotazione.
- Quando la macchina è in moto, il corpo cilindrico da tagliare passa dal canale d'alimentazione che proviene dalla saldatrice, ad un alimentatore positivo ad elica e da questo ad una stella di introduzione. Dalla stella di introduzione il corpo della scatola da tagliare viene prelevato da una coppia di dischi coassiali e solidali ai tamburi dopo di che gli attrezzi si introducono nel corpo accostandosi tra loro.
- I due dischi coassiali cui si è accennato più sopra impediscono alla scatola di subire degli spostamenti assiali durante l'operazione di taglio che viene effettuata quando la parete della scatola viene a trovarsi, durante la rotazione dei tamburi, fra i coltelli interni al corpo e quelli esterni, che vengono accostati da una apposita camma fissa. Le camme che comandano l'accostamento delle slitte portattrezzi ne comandano anche l'allontanamento dopo che l'operazione è stata effettuata. Quando i corpi prodotti dal taglio sono completamente liberi dagli utensili, una serie di stelle li preleva e li introduce nelle guide di uscita.

## Caratteristiche

Diametri di scatole ammessi	mm	50 ÷ 110
Altezze di scatole ammesse	mm	80 ÷ 260
Numero massimo di corpi introdotti, secondo il formato	scatole	400/1'
Motore	Cv	5
Frizione elettromagnetica tipo « Warner »	SF	1.000
Peso netto	Kg.	3.000
Peso lordo	Kg.	3.400
Dimensioni d'ingombro	m	1 × 1,80 × 1,50
Dimensioni d'ingombro della cassa d'imballaggio per esportazione	m	2,20 × 1,83 × 1,86

## Description

- The **Round can automatic parting machine Mod. 11861**, recently designed and manufactured has the purpose to cut round can bodies in two or three parts having the same or a different height.
- The parting machine 11861 can be added to any standard can manufacturing line by inserting it between the soldering attachment and the flanging machine and connecting it to the above machines by means of a suitable conveying system.
- Being a fully automatic machine, covered by many international patents, the parting machine 11861 is composed of a sturdy frame of Mehanite, supporting the revolving assembly, which, in turn, is composed of a couple of coaxial drums revolving around an horizontal axis.
- Eight slideways matched in pairs are fitted at the periphery of each drum to mark the path of the slides connected with parting tools which can approach each other or spread apart by means of two cams fixed to the frame to control the slides when the drums are in motion.
- When the parting machine is in operation the cylindrical bodies to be parted are flowing in through the conveyor connecting the soldering attachment to the parting machine. The cans are then spaced by a screw feeder and forwarded to the feeding star device. A set of two coaxial discs protruding from the drums draw the can body from the star while the parting tools, approaching from both sides, enter into the can body.
- The discs described as protruding from the drums are fixed to the drums and their main purpose is to prevent the can body from shifting axially during the parting process. Such process being carried out by forcing the body wall between the parting tools and the external rim of the knife ring secured on the frame of the machine.
- The same comes used to obtain the approach of the slides are used to spread the slides apart at the end of the parting process.
- The bodies obtained from the parting operation are lifted by means of a star device and forwarded into the outgoing channel.

## Characteristics

Range of can body diameters . . . . .	ins	1.31/32 ÷ 4.21/64
Range of can body heights . . . . .	ins	3.3/10 ÷ 10.5/16
Max. number of bodies introduced according to can size . . . . .	N°	400/1'
Motor . . . . .	HP	5
Electromagnetic « Warner » clutch . . . . .	SF	1.000
Net weight . . . . .	lbs	6.600
Gross weight . . . . .	lbs	7.400
Overall dimensions . . . . .	ins	39" × 70" × 59"
Overall dimensions of the machine crated for export . . . . .	ins	86" × 72" × 73"

Per il continuo evolversi della produzione, le illustrazioni e i dati qui pubblicati sono soggetti a cambiamenti e modifiche e perciò non dovranno essere considerati in alcun modo impegnativi per la Società

SOCIETÀ NAPOLETANA  
FABBRICA MACCHINE INDUSTRIALI  
NAPOLI

Teleg: FAMIND - Telef. 22.15.93 (P BX) - Cable: FAMIND

## Description

La Machine Automatique à couper les corps boîtes Mod. 11861, recemment projetée et construite, a la fonction de couper les corps des boîtes en deux ou trois parties ayant égale ou différente hauteur.

Dite machine peut être introduite dans une ligne normale pour la production de boîtes métallique, avec l'installation d'un système adequat de relierage à la soudeuse.

Cette machine, ouverte par beaucoup de brevets internationaux, est de très nouvelle conception, avec un fonctionnement absolument automatique. Elle est constituée par un bâti en fonte Mehanite qui soutien le complex tournant.

Ce complex est constitué par une couple de tambours coaxials à axe horizontal.

A la périphérie de chaque tambour sont montées 8 guides axiales correspondantes, à couple.

Dans les guides y glissent des coulisses aux quelles sont assemblés des outils opérants, qui peuvent s'aborder ou s'éloigner par deux cames à l'embastillement qui commandent les coulisses lorsque les tambours sont en rotation.

Lorsque la machine est en mouvement, le corp cylindrique à couper passe du canal d'alimentation de la ligne à un alimentateur à vis, et ce dernier sur une étoile d'introduction. D'ici le prélèvement du corp vient d'être effectué par une couple de disques coaxials et solidaires aux tambours.

Après cela, dans le corps prélevé, ils sont introduits, en s'approchant entre eux, les outils. Les deux disques, dont plus haut, solidaires aux tambours, empêchent le déplacement axial de la boîte pendant l'opération de coupage. Ils sont à même d'être réglés en direction axiale selon l'hauteur du format.

Les cames qui commandent l'approche des coulisses porte-outils, commandent aussi l'éloignement dès que l'opération a été effectuée.

Lorsque les corps réalisés par l'opération de coupage sont dégagés des outils, ils sont prélevés par les étoiles et ils sont introduits dans le canal de sortie.

## Caractéristiques

Diamètres de boîtes admis . . . . .	mm	50 ÷ 110
Hauteurs de boîtes admises . . . . .	mm	80 ÷ 260
Nombre maximum des corps introduits, selon format . . . . .	scatole	400/1'
Moteur . . . . .	Cv	5
Friction électromagnétique type « Warner » . . . . .	SF	1.000
Poids net . . . . .	Kgs	3.000
Poids brut . . . . .	Kgs	3.400
Dimensions d'encombrement . . . . .	mt	1 × 1,80 × 1,50
Dimensions d'encombrement de la caisse d'emballage pour exportation . . . . .	mt	2,20 × 1,83 × 1,86